

# Contents

*List of Illustrations* ix

*A Note on Transliteration* xi

Introduction 1

- 1** Translating the Ethnic Avant-Garde 47
- 2** The Avant-Garde's Asia: Factography and *Roar China* 83
- 3** From Avant-Garde to Authentic: Revisiting Langston Hughes's "Moscow Movie" 119
- 4** Cold War Pluralism: The New York Intellectuals Respond to Soviet Anti-Semitism 149

Afterword: Chinese Communism, Cultural Revolution, and American Multiculturalism 181

*Acknowledgments* 199

*Notes* 203

*Bibliography* 253

*Credits and Permissions* 273

*Index* 275

